PHILIPS

QC5040

ENGLISH 4

DEUTSCH 15

FRANÇAIS 27

NEDERLANDS 38

ESPAÑOL 50

ITALIANO 62

PORTUGUÊS 74

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 86

TÜRKÇE 99

QC5040

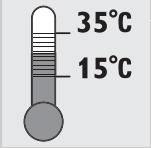
Introduction

- Dear customer, you have made the right choice! Your new Philips hair clipper adapts to the contours of the head and enables comfortable use.
- To enjoy using the hair clipper for a long time, we advise you to read the following information.

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the adapter corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- This appliance is suitable for mains voltages from 220 to 240 volts.
- Only use the adapter supplied.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- Do not use a damaged adapter.
- If the adapter is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- Keep the appliance and the adapter dry.
- Keep the appliance out of the reach of children.



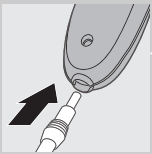
- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15° and 35°.
- This appliance is only intended for clipping human hair. Do not use it for any other purpose.

Charging

Charge the appliance for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery) before you start using it for the first time.

A fully charged appliance has a cordless clipping time of up to 35 minutes (NiCd battery) or 50 minutes (NiMh battery).

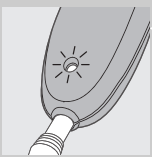
Do not charge the appliance for more than 24 hours.



1 Make sure the appliance is switched off while charging.

2 Insert the appliance plug into the appliance.

3 Insert the adapter into the wall socket.



- The charging light will go on to indicate that the appliance is charging.

The charging light will not go out or change colour when the appliance is fully charged.

Optimising the lifetime of the battery

After the appliance has been charged for the first time, do not recharge it between clipping sessions. Continue using it and recharge it only when the battery is (almost) empty.

- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops.
- Do not keep the appliance plugged into a wall socket all the time.
- If the appliance has not been used for a long time, it must be recharged for 8 hours (NiCd battery) or 12 hours (NiMh battery).

Corded clipping

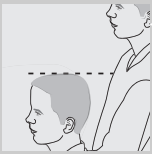
Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

◗ **To use the hair clipper connected to the mains:**

Switch the hair clipper off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on. If the battery is completely empty, wait a few minutes before switching the appliance on.

Preparing for use

Clipping with comb attachment



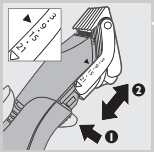
1. Before you start clipping, make sure the head of the person whose hair you are cutting is at the same level as your chest.
2. To get the best results, use the hair clipper only on dry hair. Do not use it on freshly washed hair.
3. First comb the hair into the direction of hair growth.

4. Always move the clipper against the direction of hair growth, otherwise it will not cut the hair properly.
5. Move the clipper through the hair slowly.

Using the appliance

Clipping with comb attachment

1. Slide the comb attachment onto the rails on the appliance until you hear a click.
2. Make sure that the arms of the comb attachment have been properly slid onto the rails on both sides.



3 **Choose the appropriate hair length setting.**

Press the adjustment button on the back of the appliance and slide the comb attachment to the desired position.

The clipper has 7 different hair length settings:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Start at the setting for maximum hair length (21 mm) to familiarise yourself with the clipper.

4 **Make sure that the flat part of the comb attachment is always fully in contact with the scalp to obtain an even cutting result.**

5 **Pass the clipper slowly over the crown from different directions to achieve an even cutting result.**

6 **Make overlapping passes over the head to ensure that the clipper catches all the hairs that need to be cut.**

7 **Comb the hair in the direction of hair growth from time to time so that the clipper can catch the hair more easily.**

8 To achieve a good result with curly, sparse or long hair, you can use a comb to guide the hair towards the clipper.

9 We advise you to regularly remove clipped hair from the comb while clipping.

Graduation

The Philips hair clipper not only allows you to cut the hair evenly at the same length all over the head, it also enables you to achieve a smooth transition from longer hair on top of the head to shorter hair on the back and sides of the head.

1 Start clipping at the setting for maximum hair length (i.e. position 21 mm).

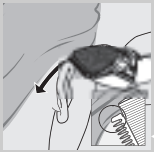
2 Then choose a shorter setting and cut the hair on all parts of the head except the top, where you want the hair to be longer.

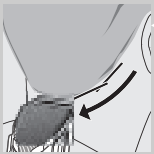
3 You can repeat this procedure until the hair on every part of the head has the desired length.

Precise contouring without comb attachment

You can use the clipper without comb attachment to contour the neckline and the area around the ears.

Be careful when you are clipping without comb attachment, for the clipper will remove every hair it touches.





1. Remove the comb attachment by pulling it off the clipper.
2. Before contouring the hairline round the ears, comb the hair ends over the ear.
3. Bend the person's ear to get it out of the way.
4. Tilt the clipper in such a way that only one edge of the cutting element touches the hair ends.
5. Only cut the hair ends. The hairline should be close to the ear.
6. To contour the nape hairline and the sideburns, turn the clipper and make downward strokes.
7. Move slowly and smoothly.
8. Just follow the natural hairline.

Cutting over styling comb or fingers

This technique can be used to obtain hair lengths over 21 mm. Bear in mind that this technique is difficult to master and should only be applied by experienced users.

1 Remove the comb attachment.

2 Comb a small section of hair upwards. Lift the hair with a styling comb or hold it between your fingers until only the length that needs to be cut sticks out.

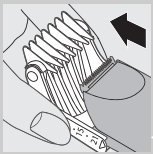
3 Cut the hair protruding from the comb or fingers.

4 Continue this procedure and comb frequently to remove cut hair and to check for unevenly cut sections.

Cleaning

Clean the appliance every time you have used it.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

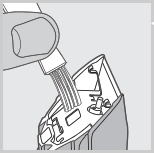


1 Make sure the appliance is switched off and disconnected from the mains before you start cleaning it.

2 Remove the comb attachment.

3 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance.

Be careful that the cutting unit does not fall to the floor.

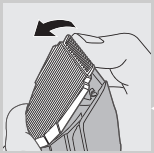


4 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied.

5 Place the lug of the cutting unit into the slot and push the unit back onto the appliance.

6 Make sure you push the cutting unit back until you hear a click.

Replacement



A worn or damaged cutting unit should only be replaced with an original Philips cutting unit.

1 Push the middle part of the cutting unit upwards with your thumb until it opens and then pull it off the appliance.

2 Place the lug of the cutting unit into the slot and push the cutting unit back until you hear a click.

Environment

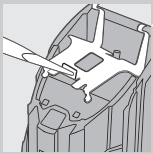
- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

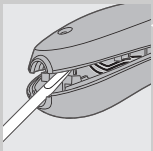
Disposal of the battery

1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.

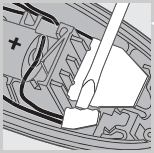
2 Open and remove the cutting unit.



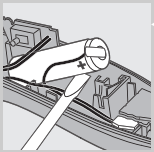
3 Remove the metal clip by means of a screwdriver.



4 Open the housing.
Insert a screwdriver into one of the grooves next to the socket for the appliance plug. Turn the screwdriver to separate the two housing halves.



5 Insert a screwdriver into the small slot in the printed circuit board marked with an arrow. Push the screwdriver down until part of the printed circuit board breaks off.



6 Pull the battery out of the appliance.

Do not connect the appliance to the mains again after the battery has been removed!

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einleitung

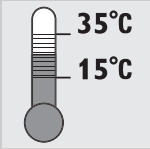
- Lieber Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen! Ihr neuer Philishave Haarschneider passt sich den Konturen des Kopfes an und ist deshalb besonders komfortabel im Gebrauch.
- Damit Sie lange Zeit Freude an diesem Haarschneider haben, sollten Sie die folgenden Informationen lesen.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzteil mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist für Stromspannungen zwischen 220 und 240 Volt konzipiert.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- Verwenden Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil.

- Ist das Netzteil defekt, darf es nur durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät und das Netzteil dürfen nicht nass werden.



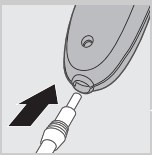
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Laden

Laden Sie das Gerät 8 Stunden (NiCd-Akku) bzw. 12 Stunden (NiMH-Akku), bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.

Mit einer vollen Akkuladung können Sie Ihr Haar ca. 35 Minuten (NiCd-Akku) bzw. 50 Minuten (NiMH-Akku) kabellos schneiden.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden am Netz.



1 Das Gerät muss während des Aufladens ausgeschaltet sein.

2 Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät.

3 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

- Die Ladelampe leuchtet und signalisiert, dass sich das Gerät auflädt.

Die Ladeanzeige schaltet sich nicht aus bzw. ändert nicht ihre Farbe, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.

Die Lebensdauer des Akkus optimieren

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung komplett auf. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf. Verwenden Sie das Gerät so lange, bis der Akku (fast) leer ist.

- Entladen Sie den Akku zweimal im Jahr komplett, indem Sie das Gerät laufen lassen, bis der Motor anhält.
- Lassen Sie das Gerät nicht ständig an der Steckdose angeschlossen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, muss es 8 Stunden (NiCd-Akku) bzw. 12 Stunden (NiMH-Akku) geladen werden.

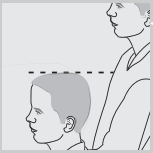
Netzbetrieb

Betreiben Sie das Gerät nicht am Netz, wenn der Akku voll aufgeladen ist.

◗ **So verwenden Sie das Gerät im Netzbetrieb:**
Schalten Sie den Haarschneider aus, schließen Sie ihn andas Stromnetz an und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie ihn einschalten.
Ist der Akku ganz leer, warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Gerät einschalten.

Vorbereitung zum Gebrauch

Haare mit dem Kammaufsatz schneiden



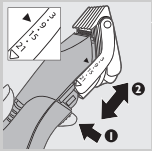
1. Der Kopf der Person, deren Haare Sie schneiden möchten, sollte sich auf Brusthöhe vor Ihnen befinden.
2. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Haar. Verwenden Sie den Haarschneider nicht bei frisch gewaschenem Haar.
3. Kämmen Sie das Haar zunächst in Richtung des Haarwuchses.

4. Führen Sie den Haarschneider immer gegen die Haarwuchsrichtung, damit alle Haare gleichmäßig geschnitten werden.
5. Bewegen Sie den Haarschneider langsam durch das Haar.

Der Haarschnitt

Haare mit dem Kammaufsatz schneiden

1. Schieben Sie den Kammaufsatz auf die Führungen am Gerät, bis er hörbar einrastet.



2 Die Führungen am Kammaufsatz müssen auf beiden Seiten richtig in den Schienen liegen.

3 Wählen Sie die gewünschte Schnittlängeneinstellung.

Drücken Sie den Regler auf der Rückseite des Geräts, und schieben Sie den Kamm-Aufsatz in die gewünschte Position.
Der Haarschneider weist 7 Einstellungen für die Haarlänge auf:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Beginnen Sie mit der maximalen Haarlänge (21 mm), um sich mit dem Haarschneider vertraut zu machen.

4 Die flache Seite des Kammaufsatzes muss immer auf dem Kopf aufliegen, damit Sie gleichmäßige Schnittergebnisse erzielen.

5 Führen Sie den Haarschneider langsam in unterschiedlichen Richtungen über den Kopf, damit Sie einen gleichmäßigen Haarschnitt erhalten.

6 Der Haarschneider sollte mehrmals über jeden Teil des Kopfes bewegt werden, damit alle Haare geschnitten werden.

7 Kämmen Sie die Haare gelegentlich in Richtung des Haarwuchses, damit der Haarschneider die Haare besser erfassen kann.

8 Um auch bei lockigem, schütterem oder langem Haar gute Ergebnisse zu erzielen, können Sie die Haare mit einem Kamm in Richtung des Haarschneiders führen.

9 Es empfiehlt sich, die Haare während des Schneidens regelmäßig aus dem Kammaufsatz zu entfernen.

Abstufung

Mit dem Philips Haarschneider können Sie das Haar nicht nur auf einheitliche Länge schneiden, sondern auch einen sanften Übergang von längerem Haar oben auf dem Kopf zu kürzerem Haar hinten und an den Seiten erzielen.

1 Beginnen Sie den Haarschnitt mit der Einstellung auf die maximale Haarlänge (also 21 mm).

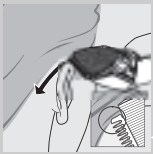
2 Wählen Sie dann eine kürzere Einstellung und schneiden Sie alle Haare außer denen oben auf dem Kopf, die länger bleiben sollen.

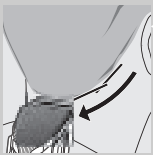
3 Sie können dies wiederholen, bis alle Haare die gewünschte Länge haben.

Präzise Konturen ohne Kammaufsatz

Sie können den Haarschneider auch ohne Kammaufsatz verwenden, um die Konturen im Nacken und an den Ohren zu definieren.

Wenden Sie besondere Vorsicht an, wenn Sie ohne Kammaufsatz arbeiten, da die Schneideeinheit sofort alle Haare schneidet, mit denen sie in Berührung kommt.





1 Ziehen Sie den Kammaufsatz vom Haarschneider.

2 Kämmen Sie das Haar über die Ohren, bevor Sie die Kontur schneiden.

3 Knicken Sie das Ohr, um besser an die Haare zu gelangen.

4 Neigen Sie den Haarschneider so, dass nur eine Ecke der Schneideeinheit die Haarspitzen berührt.

5 Schneiden Sie nur die Haarspitzen. Die Haarlinie sollte dicht am Ohr enden.

6 Drehen Sie den Haarschneider und führen Sie ihn nach unten, um die Konturen im Nacken und an den Koteletten zu schneiden.

7 Bewegen Sie das Gerät langsam und gleichmäßig.

8 Folgen Sie einfach der natürlichen Haarlinie.

Haare über einen Frisierkamm oder die Finger schneiden

Diese Technik kann benutzt werden, um Frisuren mit Haarlängen über 21 mm zu schneiden. Diese Technik setzt aber ein gewissses Geschick voraus und sollte nur von erfahrenen Benutzern angewendet werden.

1 Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät.

2 Kämmen Sie einige Haare nach oben. Heben Sie das Haar mit einem Frisierkamm oder halten Sie es zwischen Ihren Fingern, bis nur noch der zu schneidende Teil übersteht.

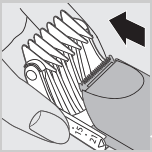
3 Schneiden Sie die über den Kamm bzw. die Finger hinausragenden Haare ab.

4 Setzen Sie dieses Verfahren fort. Kämmen Sie das Haar regelmäßig, um abgeschnittene Haare zu entfernen und nach ungleichmäßig geschnittenen Bereichen zu suchen.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.



1 Achten Sie vor dem Reinigen darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

2 Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät.

3 Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt.

Lassen Sie die Schneideeinheit nicht fallen.

4 Reinigen Sie die Schneideeinheit und das Innere des Geräts mit der beiliegenden Bürste.

5 Führen Sie den Vorsprung an der Schneideeinheit in den Schlitz und drücken Sie die Schneideeinheit wieder auf das Gerät.

6 Drücken Sie die Schneideeinheit auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet.

Ersatzteile

Eine abgenutzte oder beschädigte Schneideeinheit darf nur durch eine Philips Schneideeinheit ersetzt werden.

1 **Drücken Sie mit dem Daumen auf die Mitte der Schneideeinheit, bis sie sich öffnet und nach oben vom Gerät abheben lässt.**

2 **Schieben Sie den Vorsprung an der Schneideeinheit in den Schlitz und drücken Sie die Schneideeinheit auf das Gerät, bis sie hörbar einrastet.**

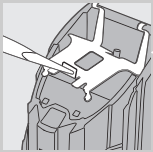
Umweltschutz

- **Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.**

Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer der offiziellen Recyclingstellen abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

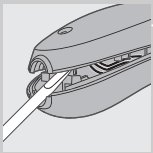
Den Akku entsorgen

1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie den Motor solange laufen, bis er anhält.

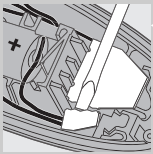


2 Öffnen Sie die Schneideeinheit und heben Sie sie vom Gerät ab.

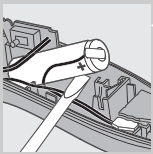
3 Entfernen Sie die Metallklemme mit einem Schraubendreher.



4 Öffnen Sie das Gehäuse.
Drücken Sie den Schraubendreher in eine der Rillen neben der Stromkabelbuchse. Drehen Sie den Schraubendreher, um die beiden Gehäusehälften zu trennen.



5 Stecken Sie einen Schraubendreher in den kleinen Spalt in der Platine, der mit einem Pfeil gekennzeichnet ist. Drücken Sie den Schaubendreher weiter ein, bis ein Teil der Platine abbricht.



6 Ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr am Netz betrieben werden!

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website **www.philips.com**.

Introduction

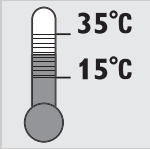
- Vous venez d'acheter la nouvelle tondeuse à cheveux Philips et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse s'adapte aux contours de la tête, garantissant un excellent confort d'utilisation.
- Afin de pouvoir utiliser au mieux votre tondeuse, nous vous conseillons de suivre les instructions qui suivent.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur correspond à la tension du secteur de votre logement.
- Tension d'utilisation: 220V à 240V.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- L'adaptateur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas un adaptateur endommagé.
- Lorsque l'adaptateur est endommagé, remplacez-le par un adaptateur d'origine pour éviter tout accident.

- Assurez-vous que l'appareil et son adaptateur ne sont pas en contact avec de l'eau.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.



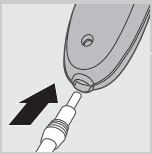
- Utilisez, chargez et rangez l'appareil à une température comprise entre 15° et 35°.
- Cet appareil a été conçu pour couper les cheveux exclusivement. Toute autre utilisation en est interdite.

Charge

Chargez l'appareil pendant 8 heures (accumulateurs NICd) ou 12 heures (accumulateurs NIMh) avant la première utilisation.

Une charge complète offre une autonomie de 35 minutes environ (accumulateurs NICd) ou de 50 minutes (accumulateurs NIMh).

Ne chargez pas l'appareil plus de 24 heures.



1 Assurez-vous que l'appareil est bien sur la position arrêt.

2 Insérez le connecteur dans l'appareil.

3 Insérez l'adaptateur dans la prise de courant.

- Le témoin de charge s'allumera pour indiquer que l'appareil est en charge.

Le voyant de charge ne s'éteint pas ou ne change pas de couleur lorsque l'appareil est complètement chargé.

Optimiser la durée de vie des accumulateurs

Après la première charge, utilisez l'appareil jusqu'à l'épuisement des accumulateurs.
- Déchargez les accumulateurs complètement deux fois par an en laissant tourner le moteur jusqu'à l'arrêt.
- Ne laissez pas l'adaptateur branché sur le secteur continuellement.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, rechargez le pendant 8 heures (accumulateurs NICd) ou 12 heures (accumulateurs NIMh).

Utilisation sur secteur

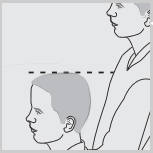
N'utilisez pas l'appareil directement sur secteur si les accumulateurs sont complètement chargés.

◗ **Vous pouvez utiliser l'appareil directement sur le secteur.**

Arrêtez l'appareil, branchez la fiche dans la prise de courant et attendez quelques secondes avant de mettre l'appareil en marche.
Si les batteries sont complètement déchargées : attendez quelques minutes.

Préparation à l'emploi

Taille avec guide de coupe



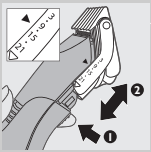
1. Avant de commencer, assurez-vous que la tête de la personne à qui vous allez couper les cheveux se trouve au niveau de votre poitrine.
2. Pour obtenir un résultat optimal, utilisez la tondeuse uniquement sur des cheveux secs. Évitez de couper des cheveux qui viennent d'être lavés.
3. Peignez les cheveux dans le sens de la pousse.

4. Déplacez toujours la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des cheveux pour obtenir une coupe soignée.
5. Déplacez la tondeuse lentement.

Utilisation de l'appareil

Taille avec guide de coupe

1. Faites glisser le guide de coupe sur les glissières de l'appareil jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
2. Vérifiez que les deux branches du sabot sont positionnées correctement.



3 **Choisissez la longueur de coupe souhaitée.**
Appuyez sur le bouton de réglage à l'arrière de l'appareil et faites glisser le guide de coupe sur la position désirée.
La tondeuse est dotée de 7 positions différentes:
- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Commencez par la hauteur la plus élevée (21 mm) pour vous familiariser avec la tondeuse.

4 **Assurez-vous que la partie plate du sabot est toujours en contact avec le cuir chevelu.**

5 **Pour garantir un résultat uniforme, déplacez lentement la tondeuse dans différentes directions en partant de la nuque.**

6 **Donnez de petits coups de tondeuse supplémentaires pour vous assurer que la tondeuse a coupé les poils rebelles.**

7 **De temps en temps, peignez les cheveux dans le sens de la pousse pour que la tondeuse attrape mieux les mèches.**

8 **Pour obtenir un résultat optimal sur des cheveux ondulés, longs ou clairsemés,**

guidez les cheveux vers la tondeuse à l'aide d'un peigne.

9 Il est conseillé de retirer régulièrement les mèches coupées.

Gradation

La tondeuse Philips vous permet de couper les cheveux de façon régulière mais elle vous aide également d'obtenir une coupe nette en commençant par le haut de la tête où les cheveux sont plus longs vers la nuque et les côtés où les cheveux sont plus courts.

1 Commencez à tondre en utilisant le réglage maximum de hauteur de coupe (position 21 mm).

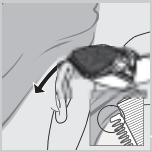
2 Ensuite choisissez un réglage inférieur et coupez les cheveux à l'arrière de la tête, sauf le sommet.

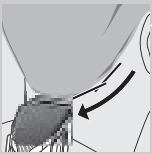
3 Vous pouvez répéter cette procédure jusqu'à ce que les cheveux de la nuque et des côtés aient la longueur désirée.

Contours précis sans sabot

Vous pouvez également utiliser la tondeuse sans le guide de coupe pour dessiner le contour de la nuque et des oreilles.

Faites attention lorsque vous utilisez la tondeuse sans sabot car tous les cheveux sont coupés à la racine.





1. Retirez le sabot de la tondeuse.
2. Avant de tondre le contour de l'oreille, peignez les cheveux vers celle-ci.
3. Penchez l'oreille pour faciliter l'opération.
4. Inclinez la tondeuse de manière à ce que seul un côté de la lame touche les cheveux.
5. Coupez uniquement le bout des cheveux en suivant le contour de l'oreille.
6. Pour tondre les contours de la nuque et des favoris, retournez la tondeuse et déplacez-la vers le bas.
7. Faites des mouvements lents et uniformes.
8. Suivez le contour naturel de la racine des cheveux.

Coupe au peigne ou avec les doigts

En utilisant cette technique vous pouvez obtenir une longueur de cheveux supérieure à 21 mm. N'oubliez pas que cette technique est difficile à maîtriser et devrait être utilisée par les utilisateurs expérimentés.

1 Retirez le sabot.

2 Peignez une mèche de cheveux vers le haut. Soulevez la mèche à l'aide du peigne ou saisissez-la entre les doigts jusqu'à ce que la longueur de cheveux que vous désirez couper dépasse.

3 Coupez les mèches qui dépassent du peigne ou des doigts.

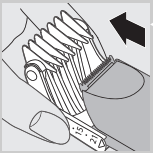
4 Continuez cette procédure et peignez à intervalles réguliers pour retirer les mèches coupées et pour uniformiser les zones irrégulières.

Nettoyage

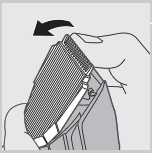
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas d'abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

1 Avant de commencer à nettoyer l'appareil, assurez-vous de l'avoir éteint et débranché.



2 Retirez le sabot.



3 Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache.
Faites attention à ne pas faire tomber l'unité de coupe.

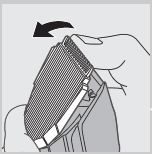
4 Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse fournie.

5 Fixez le crochet de l'unité de coupe dans la fente et repoussez l'unité dans l'appareil (clic).

6 Repoussez l'unité de coupe jusqu'à entendre un clic.

Remplacement

Utilisez uniquement une unité de coupe Philips d'origine pour remplacer la votre, si elle est usée ou endommagée.



1 Retirez le couteau en poussant dessus, au centre jusqu'à ce qu'il se détache.

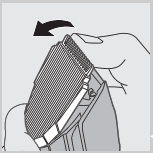
2 Placez le crochet de la nouvelle unité de coupe dans la fente et poussez l'unité dans l'appareil (clic).

Environnement

- Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement.

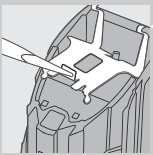
La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

Mise au rebut de la batterie

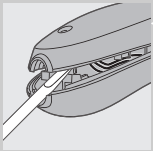


1. Débranchez l'appareil de la prise de courant, et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

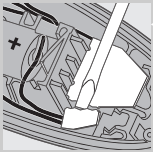
2. Ouvrez et retirez l'unité de coupe.



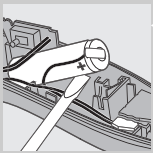
3. Retirez le couvercle en métal à l'aide d'un tournevis.



4 Ouvrez le boîtier.
Insérez un tournevis dans l'une des fentes près de la prise pour la petite fiche. Tournez le tournevis pour séparer en deux le corps de l'appareil.



5 Insérez un tournevis dans la fente du circuit marquée d'une flèche. Poussez le tournevis jusqu'à rompre une partie du circuit.



6 Otez la batterie.

Ne branchez pas l'appareil sur le secteur après l'avoir ouvert.

Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet: **www.philips.com** ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

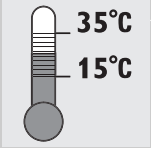
Inleiding

- Beste klant, u hebt de juiste keuze gemaakt! Uw nieuwe Philips haartrimmer volgt de contouren van het hoofd en is gemakkelijk in het gebruik.
- Om lang plezier te hebben van uw Philips haartrimmer, raden we u aan de onderstaande informatie te lezen.

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de adapter overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Het apparaat is geschikt voor een netspanning tussen 220 en 240 volt.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde adapter.
- De adapter bevat een transformator. Knip de adapter niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- Gebruik nooit een beschadigde adapter.
- Indien de adapter beschadigd is, laat hem dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- Houd het apparaat en de adapter droog.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.



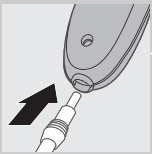
- Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15° en 35°.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het knippen van haar bij mensen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Opladen

Laad het apparaat 8 uur (NiCd accu) of 12 uur (NiMh accu) op voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot 35 minuten (NiCd accu) of 50 minuten (NiMh accu).

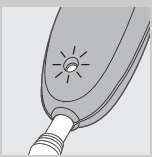
Laad het apparaat niet langer dan 24 uur achter elkaar op.



1 Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is tijdens het opladen.

2 Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.

3 Steek de adapter in het stopcontact.



- Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is.

Het oplaadlampje gaat niet uit en verandert ook niet van kleur wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

De levensduur van de accu optimaliseren

Laad het apparaat niet op tussen de knipsessies wanneer u het voor de eerste keer heeft opgeladen. Gebruik het apparaat zonder het tussentijds op te laden totdat de accu (bijna) leeg is en laad het dan pas op.

- Ontlaad de accu twee keer per jaar door de motor te laten lopen totdat deze stopt.
- Laat het apparaat niet voortdurend op netspanning aangesloten zitten.
- Indien het apparaat lange tijd niet gebruikt is, dient het 8 uur (NiCd accu) of 12 uur (NiMh accu) opgeladen te worden.

Knippen met snoer

Laat het apparaat niet op netspanning werken wanneer de accu volledig opgeladen is.

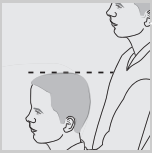
◗ **Om de haartrimmer op netspanning te gebruiken:**

Schakel het apparaat uit, sluit het aan op de netspanning en wacht enkele seconden voordat u het apparaat inschakelt.

Indien de accu helemaal leeg is, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat inschakelt.

Klaarmaken voor gebruik

Knippen met opzetkam



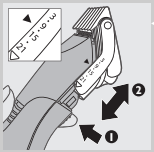
1. Zorg ervoor dat het hoofd van de te knippen persoon zich ter hoogte van uw borst bevindt.
2. Gebruik de haartrimmer alleen op droog haar en was het haar niet voordat u de haartrimmer gaat gebruiken voor het beste resultaat.
3. Kam het haar in de groeirichting.

4. Beweeg de haartrimmer altijd tegen de haargroeirichting in, anders zal het haar niet goed afgeknipt worden.
5. Beweeg de haartrimmer langzaam door het haar.

Gebruik van het apparaat

Knippen met opzetkam

1. Schuif de armen van de opzetkam voorzichtig op de richels van het apparaat totdat u de kam hoort vastklikken.
2. Zorg ervoor dat beide armen van de opzetkam goed op de richel geschoven zijn.



3 **Stel de gewenste haarlengtestand in.**
Druk op de knop op de achterzijde van het apparaat en schuif de opzetkam naar de gewenste stand.
De haartrimmer heeft 7 verschillende kniplengtestanden:
- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Begin te knippen op de hoogste kniplengtestand (21 mm) om vertrouwd te raken met de haartrimmer.

4 **Zorg ervoor dat de vlakke zijde van de opzetkam steeds goed in contact is met de hoofdhuid voor een gelijkmatig knipresultaat.**

5 **Beweeg de haartrimmer langzaam vanuit verschillende richtingen over de kruin voor een gelijkmatig resultaat.**

6 **Maak gedeeltelijk overlappende bewegingen om ervoor te zorgen dat de haartrimmer al het haar raakt dat geknipt moet worden.**

7 **Kam het haar van tijd tot tijd in de groeirichting zodat de haartrimmer de te knippen haren makkelijker kan pakken.**

8 Beweeg het haar met een kam naar de haartrimmer om een goed resultaat te bereiken bij gekruld haar, weinig haar of lang haar.

9 Verwijder regelmatig het afgeknipte haar dat zich in de opzetkam ophoopt.

Een gradatiecoupe knippen

Met de Philips haartrimmer kunt u niet alleen het haar over het gehele hoofd op één lengte knippen, u kunt ook een gelijkmatige overgang van langer haar bovenop het hoofd naar korter haar aan de achterkant en zijkanten van het hoofd creëren.

1 Begin te knippen op de hoogste kniplengtestand (21 mm).

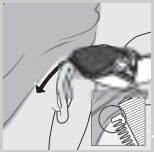
2 Kies dan een kortere haarlengtestand en knip al het haar behalve het deel bovenop het hoofd dat u langer wilt houden op deze kortere lengte.

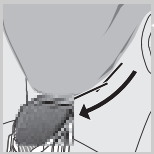
3 Herhaal deze procedure totdat het haar overal de gewenste lengte heeft.

Contouren bijwerken zonder opzetkam

U kunt de haartrimmer zonder opzetkam gebruiken om het haar in de nek en langs de oorschelp netjes in model te knippen.

Pas op wanneer u de haartrimmer zonder opzetkam gebruikt: het apparaat zal iedere haar die het aanraakt afknippen.





1 Verwijder de opzetkam door deze van de haartrimmer af te trekken.

2 Kam eerst de uiteinden van het haar over het oor heen wanneer u de haarlijn rond de oren wilt gaan bijwerken.

3 Buig indien nodig het oor uit de weg.

4 Houd de haartrimmer een beetje schuin zodat één hoek van het knipelement de haarpunten raakt.

5 Knip alleen de haarpunten. De haarlijn moet dicht langs het oor lopen.

6 Om de haarlijn in de nek en de bakkebaarden bij te werken moet u de haartrimmer omdraaien en neerwaartse bewegingen maken.

7 Maak langzame en vloeiende bewegingen.

8 Volg de natuurlijke haarlijn.

Knippen langs kam of vingers

U kunt haarlengtes van meer dan 21 mm creëren door met de haartrimmer zonder opzetkam langs een kam of uw vingers te knippen. Wees u ervan bewust dat dit een moeilijke techniek is die alleen door ervaren gebruikers toegepast dient te worden.

1 Verwijder de opzetkam.

2 Kam een lok haar omhoog. Til de haarlok op met de kam of neem deze tussen uw wijsvinger en middelvinger zodat alleen het gedeelte dat afgeknipt moet worden nog boven de kam of uw vingers uitsteekt.

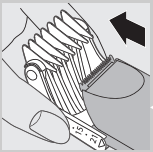
3 Knip vervolgens het haar dat boven de kam of uw vingers uitsteekt af.

4 Ga op deze manier verder. Kam tijdens het knippen het haar regelmatig om losse haren te verwijderen en om te controleren of kapsel gelijkmatig geknipt is.

Schoonmaken

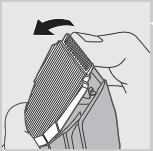
Maak het apparaat na ieder gebruik schoon.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.



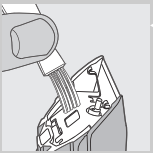
1 Schakel het apparaat uit en neem de adapter uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

2 Verwijder de opzetkam.



3 Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af.

Pas op dat het knipelement niet op de grond valt.

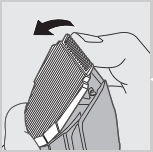


4 Maak het knipelement en de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje.

5 Plaats het nokje van het knipelement in de opening en duw het knipelement terug op het apparaat.

6 Duw net zolang op het knipelement totdat u het hoort vastklikken.

Vervanging



Vervang een versleten of beschadigd knipelement alleen door een origineel Philips knipelement.

1 Duw met uw duim het middelste gedeelte van het knipelement omhoog totdat het

openklapt en trek het knipelement dan van het apparaat af.

2 Plaats het nokje van het knipelement in de opening en duw het knipelement terug op het apparaat.

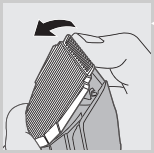
Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen.

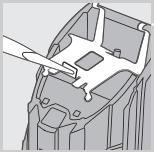
De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Daar verwijdert men dan de accu voor u en zorgt men ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

De accu verwijderen

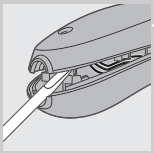
1 Haal de adapter uit het stopcontact, trek het apparaatstekkertje uit het apparaat en laat het apparaat lopen totdat de motor stopt.



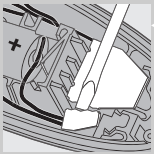
2 Open en verwijder het knipelement.



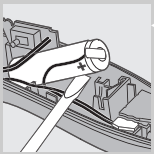
3 Verwijder de metalen clip met behulp van een schroevendraaier.



4 Open de behuizing.
Steek een schroevendraaier in een van de gleufjes naast de opening voor het apparaatstekkertje. Draai de schroevendraaier om de twee huishelften van elkaar te scheiden.



5 Steek een schroevendraaier in het smalle gleufje in de printplaat dat gemarkeerd is met een pijl. Duw de schroevendraaier naar beneden totdat een gedeelte van de printplaat afbreekt.



6 Haal de accu uit het apparaat.

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het geopend heeft!

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan de Philips website **www.philips.com**, of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

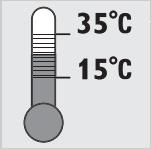
Introducción

- Estimado cliente: ha acertado en su elección. Su nuevo cortapelos Philips se adapta a los contornos de la cabeza y permite utilizarlo con comodidad.
- Para que disfrute durante más tiempo del cortapelos, le recomendamos que lea la siguiente información.

Importante

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y guárdelas para consultarlas en el futuro.

- Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en la clavija de red se corresponde con el de su hogar.
- Este aparato es adecuado para voltajes de 220 a 240 V.
- Use únicamente el adaptador que se suministra.
- El adaptador incorpora un transformador. No quite el adaptador para sustituirlo por otra clavija, ya que podría producirse una situación de peligro.
- No utilice un adaptador dañado.
- Si el adaptador está dañado, debe sustituirlo siempre por un modelo original de Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- Mantenga el aparato y el adaptador siempre secos.



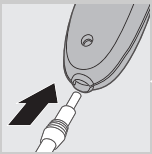
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Utilice, cargue y guarde el aparato a una temperatura entre 15° y 35°
- Este aparato está pensado para cortar únicamente el pelo humano. No lo utilice con otra finalidad.

Cómo cargar el aparato

Cargue el aparato durante 8 horas (batería de NiCd) ó 12 horas (batería de NiMh) antes de comenzar a utilizar el aparato por primera vez.

Con un aparato completamente cargado conseguirá un tiempo de corte sin cable de hasta 35 minutos (batería de NiCd) o 50 minutos (batería de NiMh).

No cargue la batería durante más de 24 horas.



1 Asegúrese de que el aparato está apagado mientras se carga.

2 Inserte la clavija en el aparato.

3 Enchufe el adaptador a la red.

- Se iluminará el piloto de carga para indicar que el aparato se está cargando.

El piloto de carga no se apagará ni cambiará de color cuando el aparato esté completamente cargado.

Cómo optimizar la vida útil de la batería

Después de haber cargado el aparato por primera vez, no vuelva a cargarlo entre corte y corte. Continúe utilizándolo y vuelva a cargarlo sólo cuando la batería esté (casi) vacía.

- Descargue la batería completamente dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare.
- No deje el aparato enchufado permanentemente a la red.
- Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, debe recargarse durante 8 horas (batería de NiCd) o 12 horas (batería de NiMh).

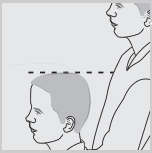
Corte con el aparato enchufado a la

No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

◗ **Para utilizar el cortapelos enchufado a la red:**
Desconecte el cortapelos, enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de conectarlo.
Si la batería está totalmente vacía, espere unos minutos antes de conectar el aparato.

Cómo preparar el aparato para su

Corte de pelo con el peine-guía



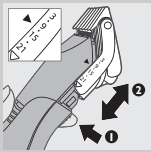
1. Antes de empezar a cortar, asegúrese de que la cabeza de la persona a la que va a cortar el pelo está a la altura de su pecho.
2. Para conseguir unos resultados óptimos, utilice el cortapelos sólo sobre pelo seco. No lo utilice cuando el pelo esté recién lavado.
3. Primero peine en el sentido del crecimiento del pelo.

4. Mueva siempre el cortapelos en dirección contraria a la de crecimiento del pelo, ya que si lo hace de otro modo no cortará bien el pelo.
5. Desplace el cortapelos lentamente por el pelo.

Cómo usar el aparato

Corte de pelo con el peine-guía

1. Deslice el peine-guía por los rieles del aparato hasta que oiga un clic.
2. Asegúrese de que los brazos del peine-guía se han deslizado correctamente por las ranuras de ambos lados.



3 **Elija la posición de longitud de corte adecuada.**

Presione el botón de ajuste de la parte trasera del aparato y deslice el accesorio de peine a la posición que desee.

El cortapelos tiene 7 posiciones diferentes de longitud de corte:

- 3 mm.
- 6 mm.
- 9 mm.
- 12 mm.
- 15 mm.
- 18 mm.
- 21 mm.

Empiece con la posición de longitud de corte más larga (21 mm) para familiarizarse con el cortapelos.

4 **Asegúrese de que la parte plana del peine-guía esté siempre en contacto con el cuero cabelludo para conseguir un corte uniforme.**

5 **Pase el cortapelos despacio por la coronilla en diferentes direcciones para conseguir un corte uniforme.**

6 **Haga pasadas que se solapen, para asegurarse de que el cortapelos atrapa todo el cabello que sea necesario.**

7 **Peine el pelo en la dirección de su crecimiento de vez en cuando, para que el**

cortapelos pueda atrapar el pelo más fácilmente.

8 Para conseguir un buen resultado con pelo rizado, escaso o largo, utilice un peine para dirigir el pelo hacia el cortapelos.

9 Le aconsejamos que retire frecuentemente el pelo cortado del peine-guía mientras lo está cortando.

Graduación

El cortapelos Philips no sólo le permite cortar el pelo por igual por toda la cabeza, sino que además podrá realizar un corte más largo en la parte superior de la cabeza y un corte más corto por la parte de atrás y laterales sin que se note.

1 Empiece a cortar con la posición máxima de longitud de corte (p.ej. posición 21 mm).

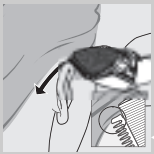
2 Después elija una posición de corte menor y corte el pelo por toda la cabeza menos por la parte de arriba, donde quiere que quede más largo.

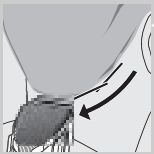
3 Puede repetir este proceso hasta que consiga la longitud que desee en cada zona.

Perfilado de precisión sin peine-guía

Puede utilizar el cortapelos sin el peine-guía para dar contorno a la línea de la nuca y a la zona que rodea las orejas.

Tenga cuidado cuando esté cortando sin el peine guía, ya que el cortapelos cortará todo el pelo que toque.





1. Quite el peine-guía del cortapelos tirando de él.
2. Antes de perfilar el contorno de la zona de las orejas, peine las puntas del pelo sobre las orejas.
3. Doble la oreja de la persona para apartarla.
4. Incline el cortapelos de forma que sólo un extremo del elemento cortante toque las puntas del pelo.
5. Corte sólo las puntas del pelo. La línea del pelo debe quedar próxima a la oreja.
6. Para perfilar la línea del pelo de la nuca y las patillas, gire el cortapelos y haga pasadas hacia abajo.
7. Muévalo despacio y con suavidad.

8 Siga la línea natural del pelo.

Corte de pelo por encima de un peine o de los dedos

Puede utilizar esta técnica para conseguir una longitud de corte superior a 21 mm. Tenga en cuenta que esta técnica es difícil de dominar y sólo deben utilizarla los usuarios con experiencia.

1 Quite el peine-guía

2 Peine un poco de pelo hacia arriba. Levante el pelo con el peine de peluquería o sujételo entre los dedos hasta que sobresalga únicamente lo que va a cortar.

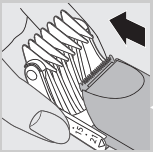
3 Corte el pelo que sobresale del peine o de los dedos.

4 Continúe haciendo esto y peine de vez en cuando para quitar el pelo cortado y ver si hay zonas cortadas de forma irregular.

Limpieza

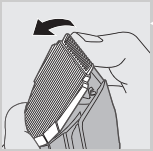
Limpie siempre el aparato después de usarlo.

No use productos abrasivos, estropajos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

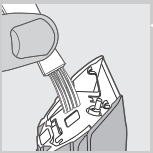


1 Antes de empezar a limpiarlo, asegúrese de que el aparato esté desconectado y desenchufado de la red.

2 Quite el peine-guía



3 Presione con el pulgar en el centro de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato.
Tenga cuidado de que la unidad de corte no se caiga al suelo.



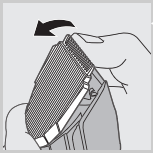
4 Limpie la unidad de corte y el interior del aparato con el cepillo que se suministra.

5 Coloque la agarradera de la unidad de corte en la ranura y vuelva a encajar la unidad en el aparato hasta que oiga un clic.

6 Asegúrese de encajar correctamente la unidad cortante hasta que oiga un clic.

Sustitución

Una unidad de corte gastada o deteriorada debe ser sustituida únicamente por una unidad de corte original de Philips.



1 Presione con el pulgar en el centro de la unidad de corte hacia arriba hasta que se abra y sáquela del aparato.

2 Coloque la agarradera de la unidad de corte en la ranura y vuelva a encajar la unidad en el aparato hasta que oiga un clic.

Medio ambiente

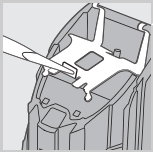
- Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente.

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

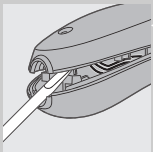
Cómo deshacerse de la batería

1 Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.

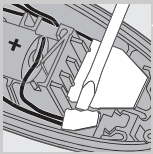
2 Abra y quite la unidad de corte.



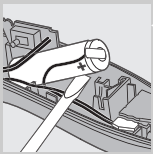
3 Utilizando un destornillador, quite la brida metálica.



4 Abra la carcasa.
Inserte un destornillador en una de las ranuras junto a la toma de corriente del enchufe del aparato. Gire el destornillador para separar las dos mitades de la carcasa.



5 Inserte un destornillador en la pequeña ranura marcada con una flecha en el circuito impreso. Presione con el destornillador hacia abajo hasta que un trozo del circuito impreso se rompa.



6 Saque la batería del aparato.

Una vez quitada la batería, no vuelva a enchufar el aparato a la red.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com** o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

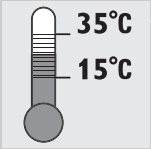
Introduzione

- Caro cliente, ha fatto la scelta giusta! Il nuovo regolacapelli Philips si adatta perfettamente al contorno della sua testa, rendendo ancora più pratico il suo impiego.
- Per una maggior durata del Regolacapelli, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti informazioni.

Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete con attenzione queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'adattatore corrisponda alla tensione locale.
- Questo apparecchio è adatto per tensioni comprese fra 220 e 240 volt.
- Utilizzate esclusivamente l'adattatore fornito.
- L'adattatore contiene un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina, per evitare situazioni pericolose.
- Non usate l'adattatore nel caso fosse danneggiato.
- Nel caso l'adattatore fosse danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente con un modello originale, per evitare situazioni a rischio.
- Tenete l'apparecchio e l'adattatore sempre perfettamente asciutti.



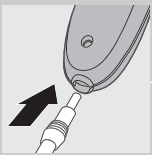
- Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Usate, ricaricate e riponete l'apparecchio ad una temperatura compresa fra 15° and 35°.
- L'apparecchio è stato realizzato appositamente per tagliare i capelli. Non utilizzatelo per altri scopi.

Come caricare l'apparecchio

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricatelo per 8 ore (batteria NiCd) o 12 ore (batteria NiMh).

Un apparecchio a piena carica ha un'autonomia cordless di 35 minuti (batteria NiCd) oppure 50 minuti (batteria NiMh).

Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.



1 Controllate che l'apparecchio sia spento durante l'operazione di carica.

2 Inserite lo spinotto nell'apparecchio.

3 Inserite l'adattatore nella presa a muro.

- La spia di ricarica si accenderà per indicare che l'apparecchio è sotto carica.

La spia di ricarica non si spegne o non cambia colore quando l'apparecchio è completamente carico.

Come ottimizzare la durata della batteria

Dopo aver caricato l'apparecchio per la prima volta, evitate di ricaricarlo fra un uso e l'altro. Continuate ad usarlo e ricaricatelo solo quando la batteria e' (quasi) scarica.

- Scaricate completamente la batteria due volte all'anno, facendo funzionare il motore fino a quando si spegne.
- Non lasciate l'apparecchio sempre collegato alla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, dovrà essere ricaricato per 8 ore (batteria NiCd) oppure 12 ore (batteria NiMh).

Come tagliare i capelli con

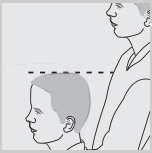
Non mettete in funzione l'apparecchio con la spina inserita quando la batteria è completamente carica.

◗ **Per usare l'apparecchio collegato alla presa di corrente:**

Spegnete il regolacapelli, collegatelo alla presa di corrente e aspettate qualche secondo prima di accenderlo.
Se la batteria è completamente scarica, aspettate qualche minuto prima di accendere l'apparecchio.

Come preparare l'apparecchio per l'

Come tagliare i capelli usando il pettine distanziatore



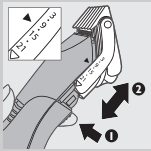
1. Prima di iniziare, verificare che la testa della persona a cui si desidera tagliare i capelli si trovi all'altezza del torace chi usa l'apparecchio.
2. Per ottenere risultati ottimali, usare l'apparecchio solo sui capelli asciutti; non usarlo sui capelli appena lavati.
3. Pettinate i capelli nella direzione della crescita.

4. Muovere il regolacapelli sempre nella direzione opposta alla crescita, altrimenti il taglio non risulterà preciso.
5. Passare il regolacapelli con movimenti lenti.

Come usare l'apparecchio

Come tagliare i capelli usando il pettine distanziatore

1. Infilate il pettine nelle scanalature dell'apparecchio fino a quando sentirete un click.



2 Controllare che il pettine sia inserito correttamente nelle scanalature, su entrambi i lati.

3 Scegliere l'impostazione desiderata per la lunghezza del taglio.

Premete il pulsante di regolazione posto sul retro dell'apparecchio e infilate il pettine nella posizione desiderata.

Il regolacapelli è provvisto di 7 diverse impostazioni per la lunghezza del taglio:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Iniziate impostando la lunghezza massima (21 mm) per familiarizzare con l'apparecchio.

4 Per ottenere un taglio ottimale, assicurarsi che la parte piatta del pettine sia sempre a contatto con il cuoio capelluto.

5 Passare il regolacapelli lentamente sulla sommità della testa, procedendo in direzioni diverse per ottenere un taglio uniforme.

6 Effettuate passate sovrapposte sulla testa in modo che il regolacapelli possa tagliare tutti i capelli.

7 Pettinate ogni tanto i capelli seguendo il senso di crescita, in modo che il regolacapelli possa afferrare più facilmente i capelli.

8 In caso di capelli ricci, radi, lunghi o sottili, si consiglia di usare un pettine per avvicinare i capelli all'apparecchio.

9 Durante il taglio, è meglio rimuovere più volte i capelli tagliati dal pettine.

Per procedere gradualmente

Il regolacapelli Philips vi permette non solo di tagliare i capelli in modo uniforme e alla stessa lunghezza su tutta la testa, ma anche di ottenere gradualmente capelli più lunghi in cima alla testa e più corti ai lati e sulla nuca.

1 Iniziate impostando la lunghezza di taglio maggiore (ad esempio 21 mm.)

2 A questo punto scegliete una lunghezza inferiore e tagliate i capelli ad eccezione di quelli in cima alla testa, dove volete che siano più lunghi.

3 Ripetete questa operazione fino a quando i capelli saranno della lunghezza desiderata.

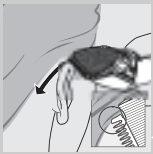
Come rifinire i contorni senza usare il pettine

Potete usare l'apparecchio senza il pettine distanziatore, per regolare il contorno del collo e la zona attorno alle orecchie.

Quando si usa l'apparecchio senza il pettine, fare molta attenzione: il regolacapelli taglia tutti i capelli con cui viene a contatto.

1 Togliere il pettine estraendolo dal regolacapelli.

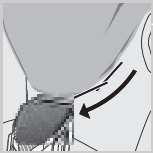
2 Prima di rifinire i contorni, usare un pettine per distanziare i capelli delle orecchie.



3 Se necessario, piegate leggermente l'orecchio della persona a cui state tagliando i capelli.

4 Inclinare il regolacapelli in modo tale che solo un bordo del blocco coltelli sfiori la punta dei capelli.

5 Tagliare solo le punte dei capelli, definendo il contorno vicino alle orecchie.



6 Per rifinire la nuca e le basette, girare il regolacapelli e passarlo dall'alto verso il basso.

7 Cercate di compiere passate lente e regolari.

8 Seguite il naturale contorno dei capelli.

Come tagliare i capelli con il pettine a mano o con le dita

Questa tecnica può essere usate per ottenere lunghezze superiori a 21 mm. Ricordate che si tratta di una tecnica particolarmente difficile da apprendere, consigliata solo agli utenti più esperti.

1 Rimuovere il pettine regolacapelli.

2 Pettinate una piccola parte di capelli verso l'alto. Sollevate la ciocca con un pettine o tenetela fra le dita, in modo che fuoriesca solo la parte che volete tagliare.

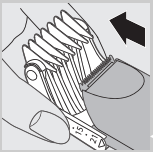
3 Tagliate la parte di capelli che fuoriesce dal pettine o dalle dita.

4 Continuate in questo modo, pettinando spesso i capelli per eliminare quelli tagliati e per controllare il risultato del taglio.

Pulizia

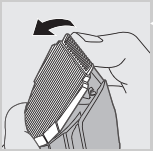
Pulite l'apparecchio ogni volta che lo usate.

Non usate detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone per pulire l'apparecchio.



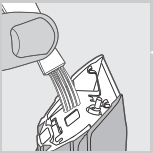
1 Controllate che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

2 Rimuovere il pettine regolacapelli.



3 Premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto usando il pollice, fino a quando si apre, poi estraetelo dall'apparecchio.

Fate attenzione a non far cadere il blocco coltelli a terra.

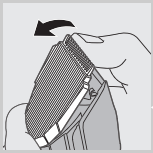


4 Pulire il blocco coltelli e la parte interna dell'apparecchio con l'apposito spazzolino.

5 Inserite la linguetta del blocco coltelli nella fessura e rimettete il blocco coltelli nell'apparecchio.

6 Controllate di aver rimesso a posto correttamente il blocco coltelli (click!).

Sostituzione



Il blocco coltelli danneggiato o usurato dovrà essere sostituito con un pezzo originale Philips.

1 **Premete la parte centrale del blocco coltelli verso l'alto usando il pollice, fino a quando si apre, poi estraetelo dall'apparecchio.**

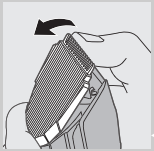
2 **Inserite la linguetta del blocco coltelli nella fessura e premete il blocco coltelli fino a quando sentirete un click.**

Ambiente

- **A fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente.**

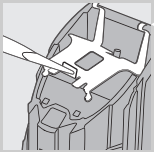
La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

Smaltimento delle batterie

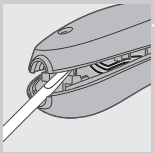


1 Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciate funzionare l'apparecchio fino a quando il motore non si ferma.

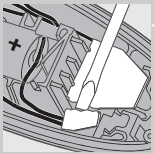
2 Aprite e togliete il blocco coltelli.



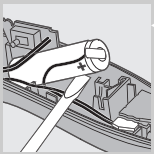
3 Togliete la clip di metallo usando un cacciavite.



4 Aprite l'alloggiamento.
Inserite la punta di un cacciavite in una delle fessure accanto alla presa per lo spinotto. Ruotate il cacciavite per separare le due parti.



5 Inserite la punta di un cacciavite nella piccola fessura del circuito stampato contrassegnato da una freccia. Premete il cacciavite verso il basso fino a rompere il circuito stampato.



6 Estraete la batteria dall'apparecchio.

Non ricollegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo aver tolto la batteria!

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito **www.philips.com** oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

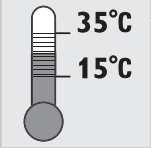
Introdução

- Caro cliente, acaba de fazer a escolha certa! O seu novo aparador de cabelo Philips adapta-se aos contornos da cabeça e permite uma utilização confortável.
- Para disfrutar do seu aparador durante mais tempo, aconselha-se a leitura das informações que se seguem.

Importante

Leia estas instruções atentamente antes de usar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Antes de ligar o aparelho,verifique se a voltagem indicada no adaptador corresponde à voltagem principal da sua casa.
- Este aparelho é indicado para voltagens entre 220 e 240 volts.
- Utilize apenas o adaptador fornecido.
- O adaptador contém um transformador. Não corte o adaptador para o substituir por outro tipo de ficha porque isso poderá dar origem a situações graves.
- Se o adaptador estiver danificado não deve usá-lo.
- Se o adaptador se estragar, deverá sempre ser substituído por uma peça de origem para se evitarem situações de perigo.
- O aparelho e o adaptador devem estar sempre secos.
- Mantenha a máquina fora do alcance das crianças.



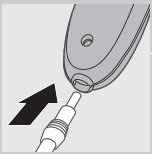
- Use, carregue e guarde o aparelho numa temperatura entre 15° e 35°.
- Este aparelho destina-se unicamente a cortar cabelo humano. Não deve utilizá-lo para qualquer outra finalidade.

Carga

Antes da primeira utilização, deve carregar o aparador durante 8 horas (bateria NiCd) ou 12 horas (bateria NiMh).

Com carga total, o aparador terá autonomia para até 35 minutos (bateria NiCd) ou 50 minutos (bateria NiMh) de funcionamento sem fio.

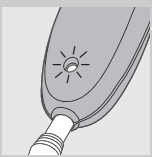
Não deixe em carga por mais de 24 horas seguidas.



1 Enquanto estiver em carga, o aparador deve estar desligado.

2 Introduza a ficha de ligação no aparador.

3 Ligue a ficha do adaptador à tomada eléctrica.



- A luz de carga acende-se para indicar que o aparador está a carregar.

A luz de carga não se apaga nem muda de cor quando o aparelho está completamente carregado.

Optimização do tempo de vida da bateria

Depois de carregar o aparelho pela primeira vez, não o volte a carregar entre sessões. Continue a usá-lo e volte a carregá-lo apenas quando a bateria estiver (quase) vazia.

- Descarregue a máquina completamente duas vezes por ano, deixando o motor trabalhar até parar.
- Não deixe o aparador continuamente ligado à tomada eléctrica.
- Se o aparador não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá ser recarregado durante 8 horas (bateria NiCd) ou 12 horas (bateria NiMh).

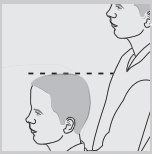
Funcionamento com fio

Se o aparador estiver com carga total, não o utilize ligado à corrente.

◗ **Para usar o aparador ligado à corrente:**
Desligue o aparador, ligue-o à corrente e aguarde alguns segundos antes de o pôr a trabalhar.
Se a bateria estiver completamente vazia, aguarde alguns minutos antes de ligar o aparador.

Preparação

Aparar com o pente acessório



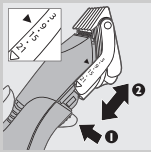
1. Antes de começar a cortar, certifique-se de que a cabeça da pessoa a quem vai cortar o cabelo está ao nível do seu peito.
2. Para obter os melhores resultados, utilize o aparador somente sobre cabelos secos. Não o utilize em cabelos acabados de lavar.
3. Primeiro penteie o cabelo na direcção do seu comprimento.

4. Movimente sempre o aparador na direcção oposta ao crescimento do cabelo. Caso contrário, o cabelo não fica bem cortado.
5. Movimente o aparador suavemente pelo cabelo.

Utilização

Aparar com o pente acessório

1. Faça deslizar o pente pelas ranhuras de encaixe até ouvir um clique.
2. Certifique-se de que os braços do pente acessório ficam devidamente encaixados nas guias de ambos os lados.



3 **Escolha a regulação de comprimento do cabelo pretendida.**

Pressione o botão de regulação na parte de trás do aparador e deslize o pente para a posição pretendida.

O aparador tem 7 regulações de comprimento:

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Comece pela regulação de comprimento máximo (21 mm) para se familiarizar com o aparador.

4 **Certifique-se de que a parte plana do pente acessório fica sempre em contacto com o couro cabeludo para obter um resultado uniforme.**

5 **Passe o aparador suavemente sobre a cabeça a partir de diferentes direcções para conseguir um resultado uniforme.**

6 **Faça passagens sobrepostas sobre a cabeça para que o aparador apanhe todos os cabelos que precisam de ser cortados.**

7 **De vez em quando, penteie o cabelo na direcção do seu crescimento para que o aparador o agarre mais facilmente.**

8 Para obter um bom resultado em cabelos encaracolados, escassos ou compridos, pode usar um pente para guiar o cabelo na direcção do aparador.

9 É aconselhável ir retirando os cabelos cortados do pente enquanto apara.

Graduação

O Aparador Philips não só permite cortar o cabelo uniformemente, com igual comprimento em toda a cabeça, como também permite fazer uma transição suave de cabelo mais comprido na parte de cima da cabeça para cabelo mais curto no pescoço e dos lados.

1 Comece pela regulação de comprimento máximo (isto é, posição de 21 mm).

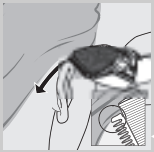
2 Em seguida, escolha uma regulação mais baixa e corte o cabelo em todos os sítios excepto na parte de cima da cabeça onde pretende que o cabelo fique mais comprido.

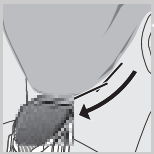
3 Pode repetir este procedimento até que o cabelo fique com o tamanho desejado em todas as partes da cabeça.

Contorno de precisão sem o pente acessório

Pode usar o aparador sem o pente para fazer o contorno da linha do pescoço e da zona à volta das orelhas.

Tenha cuidado quando estiver a aparar sem o pente acessório porque o aparador corta todos os cabelos em que tocar.





1 Retire o pente acessório puxando-o para fora do aparador.

2 Antes de delinear a linha de cabelo junto às orelhas, penteie as pontas que estiverem sobre as orelhas.

3 Dobre a orelha para a afastar do aparador.

4 Incline o aparador de forma a que apenas uma das extremidades da lâmina toque nas pontas do cabelo.

5 Corte apenas as pontas. A linha de cabelo deve ficar junto à orelha.

6 Para contornar a linha da nuca e as patilhas, vire o aparador e faça passagens de cima para baixo.

7 Faça movimentos lentos e suaves.

8 Limite-se a seguir o contorno natural da cabeça.

Aparar com um pente ou com os dedos

Esta técnica pode ser usada para obter comprimentos de cabelo acima de 21 mm. Tenha em atenção que esta técnica é difícil de controlar e só deve ser aplicada por utilizadores mais experientes.

1 Retire o pente acessório.

2 Penteie uma pequena parte do cabelo para cima. Levante o cabelo com um pente ou segure-o entre os dedos até deixar de fora apenas o cabelo que precisa de ser cortado.

3 Corte o cabelo que fica para fora do pente ou dos dedos.

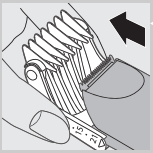
4 Continue desta forma e penteie o cabelo com frequência para remover os cabelos cortados e verificar se há irregularidades no corte.

Limpeza

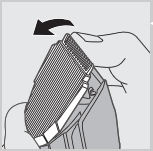
Limpe o aparador após cada utilização.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos desengordurantes ou líquidos como álcool petróleo ou acetona na limpeza do aparador.

1 Antes de limpar, desligue o aparador e retire a ficha da tomada eléctrica.

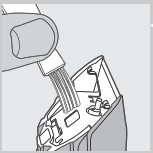


2 Retire o pente acessório.



3 Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho.

Tenha cuidado para não deixar cair a unidade de corte no chão.



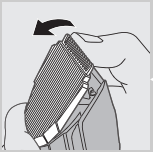
4 Limpe a unidade de corte e o interior do aparelho com a escova fornecida.

5 Coloque a saliência da unidade de corte na ranhura e empurre para encaixar no aparelho.

6 Empurre a unidade de corte até ouvir um clique.

Substituição

Uma unidade de corte gasta ou estragada só deverá ser substituída por uma peça de origem Philips.



1 Com o polegar, empurre a parte central da unidade de corte para cima até abrir e depois puxe-a para fora do aparelho.

2 Coloque a saliência da unidade de corte na ranhura e empurre para encaixar no aparelho até ouvir um clique.

Meio ambiente

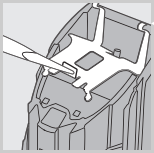
- Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente.

A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho ou de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

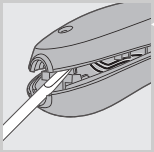
Eliminação da bateria

1 Desligue o aparador da corrente e deixe-o a trabalhar até que o motor páre.

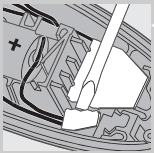
2 Abra e retire a unidade de corte.



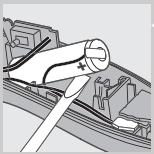
3 Retire a mola metálica com uma chave de parafusos.



4 Abra o corpo da máquina.
Introduza a chave de parafusos nas ranhuras junto à ligação da ficha do aparador. Rode a chave de parafusos de modo a separar as duas metades.



5 Introduza a chave de parafusos na pequena ranhura do cartão com o circuito impresso marcada com uma seta. Empurre a chave de parafusos para baixo até quebrar o cartão com o circuito impresso.



6 Puxe a bateria para fora do aparador.

Não volte a ligar o aparador à corrente depois de lhe retirar a bateria!

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (encontrará os números de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, dirija-se

ao seu agente Philips ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Εισαγωγή

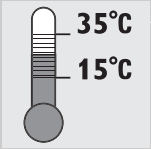
- Αγαπητέ πελάτη, κάνατε τη σωστή επιλογή! Η νέα σας κουρευτική μηχανή της Philips προσαρμόζεται στο περίγραμμα του κεφαλιού και εξασφαλίζει άνετη χρήση.
- Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή για αρκετό καιρό, σας συνιστούμε να διαβάσετε τις παρακάτω πληροφορίες.

Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στον προσαρμογέα αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού σας πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για τάση από 220 έως 240 βολτ.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που διατίθεται.
- Το τροφοδοτικό περιέχει έναν μετασχηματιστή. Μην κόψετε το τροφοδοτικό για να το αντικαταστήσετε με άλλο βύσμα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένο τροφοδοτικό.
- Αν το τροφοδοτικό φθαρεί, θα πρέπει να αντικαθίσταται πάντα από γνήσιο προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

- Κρατήστε τη συσκευή και το τροφοδοτικό στεγνά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.



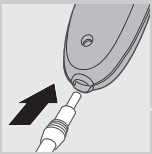
- Χρησιμοποιήστε, φορτίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15° και 35°.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για κοπή μαλλιών ανθρώπων. Μην την χρησιμοποιήσετε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.

Φόρτιση

Φορτίστε τη συσκευή για 8 ώρες (μπαταρία NiCd) ή 12 ώρες (μπαταρία NiMh) πριν αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά.

Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή έχει χρόνο κουρέματος χωρίς να μπει στην πρίζα έως 35 λεπτά (μπαταρία NiCd) ή 50 λεπτά (μπαταρία NiMh).

Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο 24 ώρες.



1 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή όταν τη φορτίζετε.

2 Βάλτε το βύσμα στη συσκευή.

3 Τοποθετήστε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

◗ Η λυχνία φόρτισης θα ανάψει για να δείξει ότι η συσκευή φορτίζει.

Η λυχνία φόρτισης δεν θα σβήσει ούτε αλλάξει χρώμα όταν η συσκευή φορτιστε πλήρως.

Βελτιστοποίηση της ζωής της μπαταρίας

Μόλις η συσκευή έχει φορτιστεί για πρώτη φορά, μην την επαναφορτίσετε ανάμεσα στα κουρέματα. Συνεχίστε να τη χρησιμοποιείτε και επαναφορτίστε τη μόνο όταν η μπαταρία είναι (σχεδόν) άδεια.

- Ξεφορτίστε εντελώς τη μπαταρία δύο φορές το χρόνο αφήνοντας τη συσκευή να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα συνέχεια.
- Αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να επαναφορτιστεί για 8 ώρες (μπαταρία NiCd) ή 12 ώρες (μπαταρία NiMh).

Λειτουργία συσκευής με ρεύμα

Μη λειτουργείτε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν η μπαταρία είναι πλήρ φορτισμένη.

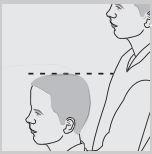
◗ Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ενώ είναι στο ρεύμα:

Σβήστε τη συσκευή, συνδέστε τη στο ρεύμα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν την ανάψετε.

Αν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, περιμένετε μερικά λεπτά πριν ανάψετε τη συσκευή.

Προετοιμασία για χρήση

Κούρεμα με το εξάρτημα της χτένας



1 Πριν αρχίσετε το κούρεμα, βεβαιωθείτε ότι το κεφάλι του ατόμου, του οποίου θα κουρέψετε τα μαλλιά, βρίσκεται στο ίδιο ύψος με το στήθος σας.

2 Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή μόνο σε στεγνά μαλλιά. Μην την χρησιμοποιείτε σε φρεσκολουσμένα μαλλιά.

3 Πρώτα χτενίστε τα μαλλιά προς την κατεύθυνση της φοράς των τριχών.

4 Να μετακινείτε πάντα την κουρευτική μηχανή αντίθετα από τη φορά των τριχών, αλλιώς τα μαλλιά δεν θα κοπούν σωστά.

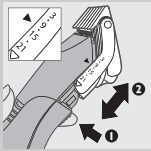
5 Περάστε την κουρευτική μηχανή αργά μέσα από τα μαλλιά.

Χρήση της συσκευής

Κούρεμα με το εξάρτημα της χτένας

1 Κυλίστε το εξάρτημα της χτένας πάνω στις εσοχές της συσκευής μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

2 Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές του εξαρτήματος της χτένας έχουν τοποθετηθεί σωστά στους οδηγούς και από τις δύο πλευρές.



3 Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση για το μήκος μαλλιών.

Πιέστε το κουμπί ρύθμισης στο πίσω μέρος της συσκευής και κυλίστε το εξάρτημα της χτένας στην επιθυμητή θέση.

Η κουρευτική μηχανή έχει 7 διαφορετικές ρυθμίσεις μήκους μαλλιών.

- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Αρχίστε με το μεγαλύτερο μήκος (21mm)για να εξοικιωθείτε με τη χρήση της κουρευτικής μηχανής.

4 Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο μέρος του εξαρτήματος της χτένας είναι πάντα σε πλήρη επαφή με το κεφάλι για να έχετε πιο ομοιόμορφα αποτελέσματα.

5 Περάστε την κουρευτική μηχανή αργά στο πάνω μέρος του κεφαλιού από διαφορετικές κατευθύνσεις για να επιτύχετε ομοιόμορφα αποτελέσματα στο κούρεμα.

6 Κάντε επαναληπτικά περάσματα πάνω από το κεφάλι για να βεβαιωθείτε ότι η κουρευτική μηχανή πιάνει όλα τα μαλλιά που πρέπει να κοπούν.

7 Ανά διαστήματα χτενίζετε τα μαλλιά προς τη φορά των τριχών έτσι ώστε η κουρευτική μηχανή να πιάνει τα μαλλιά πιο εύκολα.

8 Για να επιτύχετε ένα καλό αποτέλεσμα με τα κατσαρά, αραιά ή μακριά μαλλιά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια χτένα για να οδηγήσετε τα μαλλιά προς την κουρευτική μηχανή.

9 Σας συνιστούμε να αφαιρείτε τακτικά τα κομμένα μαλλιά από τη χτένα ενώ κουρεύετε.

Διαβάθμιση

Η κουρευτική μηχανή Philipsσας επιτρέπει όχι μόνο να κόψετε τα μαλλιά ομοιόμορφα σε όλο το κεφάλι αλλά επίσης και να επιτύχετε ένα ομαλό πέρασμα από τα μακρύτερα μαλλιά στο πάνω μέρος του κεφαλιού στα κοντύτερα μαλλιά στο πίσω και στο πλαϊνό μέρος του κεφαλιού.

1 Αρχίστε το κούρεμα στη ρύθμιση με το μεγαλύτερο μήκος (δηλ. 21 mm).

2 Μετά επιλέξτε μια μικρότερη ρύθμιση και κόψτε τα μαλλιά σε όλο το κεφάλι εκτός από το πάνω μέρος, που θέλετε τα μαλλιά να είναι πιο μακριά.

3 Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι τα μαλλιά σας να έχουν παντού το επιθυμητό μήκος.

Κούρεμα με ακρίβεια χωρίς το εξάρτημα της χτένας

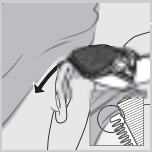
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική χωρίς το εξάρτημα της χτένας για το περίγραμμα των μαλλιών στον λαιμό και στην περιοχή γύρω από τα αυτιά.

Να είστε προσεκτικοί όταν κουρεύετε χωρ το εξάρτημα της χτένας, γιατί η κουρευτικ μηχανή θα αφαιρέσει όποια τρ ακουμπήσει.

1 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας τραβώντας το από την κουρευτική μηχανή.

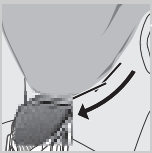
2 Πριν κουρέψετε τα μαλλιά γύρω από τα αυτιά, χτενίστε τις άκρες των μαλλιών πάνω από τα αυτιά.

3 Λυγίστε το αυτί του ατόμου για να μην σας εμποδίζει.



4 Κρατήστε την κουρευτική μηχανή σε τέτοια κλίση ώστε μόνο ένα άκρο του κόπτη να ακουμπά τις άκρες των μαλλιών.

5 Κόψτε μόνο τις άκρες των μαλλιών. Η γραμμή των μαλλιών θα πρέπει να είναι κοντά στα αυτιά.



6 Για να κουρέψετε τις τρίχες στο σβέρκο και τις φαβορίτες, γυρίστε την κουρευτική μηχανή και κάνετε κινήσεις προς τα κάτω.

7 Κάντε αργές και απαλές κινήσεις.

8 Ακολουθήστε απλά τη φυσική γραμμή των μαλλιών.

Κόψιμο χρησιμοποιώντας χτένα ή τα δάχτυλα

Αυτή η τεχνική μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μήκη πάνω από 21 mm. Έχετε υπόψη ότι αυτή η τεχνική είναι δύσκολη και θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο από έμπειρους χρήστες.

1 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας.

2 Χτενίστε ένα μικρό τμήμα των μαλλιών προς τα πάνω. Σηκώστε τα μαλλιά με μια χτένα ή κρατήστε τα ανάμεσα στα δάκτυλά σας μέχρι να προεξέχει μόνο το μήκος που χρειάζεται να κοπεί.

3 Κόψτε τα μαλλιά που προεξέχουν από τη χτένα ή τα δάκτυλα.

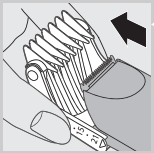
4 Συνεχίστε αυτή τη διαδικασία και χτενίζετε τακτικά για να αφαιρέσετε τις τρίχες και να ελέγξετε αν υπάρχουν σημεία που δεν έχουν κουρευτεί σωστά.

Καθαρισμός

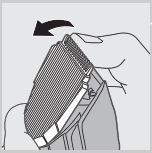
Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικ συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρ οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για ν καθαρίσετε τη συσκευή.

1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει τη συσκευή και την έχετε αποσυνδέσει από το ρεύμα πριν ξεκινήσετε να την καθαρίζετε.

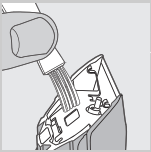


2 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας.



3 Σπρώξτε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε το από τη συσκευή.

Προσέχετε να μην πέσει η μονάδα κοπής στο δάπεδο.

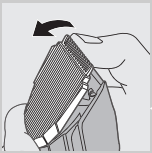


4 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το παρεχόμενο βουρτσάκι.

5 Τοποθετήστε την προεξοχή της μονάδας κοπής μέσα στην εσοχή και πιέστε τη πάλι πάνω στη συσκευή.

6 Βεβαιωθείτε ότι έχετε σπρώξει τη μονάδα κοπής προς τα πίσω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Αντικατάσταση



Εάν η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή έχει κάποια βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με μία γνήσια μονάδα κοπής της Philips.

1 Σπρώξτε το μεσαίο μέρος της μονάδας κοπής προς τα πάνω με τον αντίχειρά σας μέχρι να ανοίξει και μετά τραβήξτε το από τη συσκευή.

2 Τοποθετείστε την προεξοχή της μονάδας κοπής μέσα στην εσοχή και πιέστε πάλι τη μονάδα κοπής μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

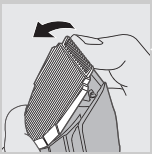
Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

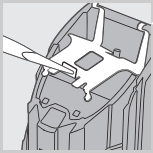
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε επίσης να την πάτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.

Απόρριψη της μπαταρίας

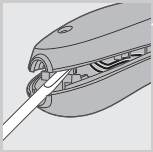
1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει το μοτέρ.



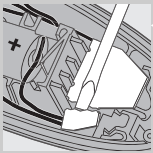
2 Ανοίξτε και αφαιρέστε τη μονάδα κοπής.



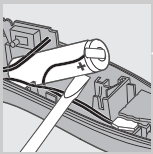
3 Βγάλτε το μεταλλικό κλιπ με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού.



4 Ανοίξτε το περίβλημα.
Βάλτε ένα κατσαβίδι μέσα σε μία από τις εσοχές δίπλα στο φις του βύσματος. Γυρίστε το κατσαβίδι για να ξεχωρίσετε τα δύο μισά της συσκευής.



5 Βάλτε ένα κατσαβίδι μέσα στη μικρή εγκοπή του τυπωμένου κυκλώματος που είναι μαρκαρισμένο με ένα βέλος. Σπρώξτε το κατσαβίδι προς τα κάτω μέχρι να σπάσει ένα μέρος του τυπωμένου κυκλώματος.



6 Τραβήξτε τη μπαταρία από τη συσκευή.

Μην ξανασυνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμ αφού έχετε αφαιρέσει τη μπαταρία!

Εγγύηση και σέρβις

Αν θέλετε κάποιες πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα

εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις των Οικιακών Συσκευών ή των Συσκευών Προσωπικής Φροντίδας BV της Philips.

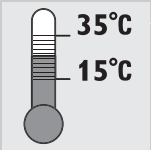
Giriş

- Değerli müşterimiz, doğru seçim yaptınız! Yeni Philips saç kesme cihazınız başınızın tüm hatlarına uyum sağlar ve rahat bir kullanım sunar.
- Saç kesme cihazından uzun süre faydalanmak için, verilen bilgileri okumanızı tavsiye ederiz.

Önemli

Cihazı kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın.

- Cihazı prize takmadan önce, fiş üzerinde belirtilen voltajın, evinizdeki şebeke voltajı ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihaz 220 ile 240 volt arasında değişen voltajlara uygundur.
- Cihazı birlikte verilen adaptör ile kullanın.
- Güç fişinin içerisinde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, güç fişini başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- Hasarlı adaptörü kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın adaptörü hasarlıysa, daha fazla hasara yol açmamak için mutlaka orjinal modeli ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve adaptörü kuru olarak saklayın.
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihazı, 15° ila 35° arasında kullanın, şarj edin ve saklayın.
- Cihaz sadece insanlar üzerinde kullanılmak içindir. Diğer amaçlar için kullanılmamalıdır.

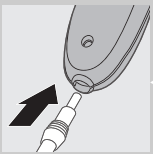


Şarj etme

Cihazı ilk defa kullanmadan önce 8 saat (NiCd pil) veya 12 saat (NiMh pil) şarj edin.

Tamamen şarj olan cihazı 35 dakika (NiCd pil) veya 50 dakika (NiMh pil) kordonsuz kullanabilirsiniz.

Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.



1 **Cihaz şarj olurken, cihazın kapalı olduğundan emin olun.**

2 **Cihazın fişini şarj aletine takınız.**

3 **Adaptörün fişini duvar prizine takın.**

◗ **Cihazın şarj gösterge ışığı şarj olduğu sürece yanar.**

Cihaz tamamen şarj olduğunda, şarj lambası söner ya da renk değiştirir.

Pilin ömrünü uzatma

Cihaz ilk defa şarj edildikten sonra, cihazı kesim seansları arasında tekrar şarj etmeyin. Kullanmaya devam edin ve yalnızca pil (neredeyse) boşaldığında tekrar şarj edin.

- Cihazın pilini yılda iki kere, motoru duruncaya dek çalıştırarak boşaltın.
- Cihazın fişini aralıksız olarak prizde takılı bırakmayın.

- Cihaz uzun bir süre kullanılmadıysa, 8 saat (NiCd pil) veya 12 saat (NiMh pil) şarj edilmelidir.

Kordonlu saç kesme

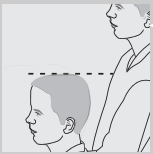
Şarj piliniz tamamen doluyken cihazınızı elektrikle kullanmamanız tavsiye edilir.

◗ **Saç kesme cihazını prize takılı olarak kullanmak için:**

Saç kesme cihazını kapatın, prize takın ve cihazı açmadan önce birkaç saniye bekleyin.
Eğer pil tamamıyla boşsa, cihazı açmadan önce birkaç dakika bekleyin.

Kullanıma hazırlanmak

Tarak aparatı ile saç kesme



1 Saç kesimine başlamadan önce, saç kesimi yapacağınız kişinin başının göğsünüzle aynı hizada olmasına özen gösterin.

2 En iyi sonuca ulaşmak için, saç kesme cihazını sadece kuru saç üzerinde kullanın. Yeni yıkanmış saç üzerinde kullanmayın.

3 Önce saçı uzama yönünde tarayın.

4 Saç kesme cihazını her zaman saç uzama yönünün tersine hareket ettirin, aksi takdirde cihaz saçı düzgün kesmeyecektir.

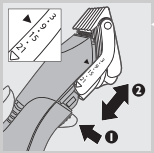
5 Saç kesme cihazını saçlarda yavaşça hareket ettirin.

Cihazı kullanma

Tarak aparatı ile saç kesme

1 Tarak aparatını cihazın tekerleri üzerine bir klik sesi duyana kadar kaydırarak takın.

2 Tarak aparatının millerinin her iki taraftaki rayların üzerine tam olarak oturduğundan emin olun.



3 Uygun saç uzunluk ayarını seçin.
Cihazın arkasında bulunan ayar düğmesine basın ve tarak aparatını kaydırarak istenilen pozisyona getirin.
Saç kesme cihazı 7 farklı saç uzunluğu ayarına sahiptir:
- 3 mm
- 6 mm
- 9 mm
- 12 mm
- 15 mm
- 18 mm
- 21 mm

Saç kesme cihazını tanımak için maksimum saç uzunluğu (21 mm) ayarında başlayın.

4 Eşit ölçüde bir kesim için, tarak aparatının düz kısmının her zaman saç derisiyle tam olarak temas ettiğinden emin olun.

5 Eşit ölçüde bir kesim için, saç kesme cihazını taç bölümünde farklı yönlere yavaşta ilerletin.

6 Saç kesme cihazının kesilmesi gerekli olan tüm saçı yakalamasını sağlamak için, baş üzerinde üst üste geçişler yapın.

7 Saçı zaman zaman uzama yönünde tarayın, böylece saç kesme cihazı saçı daha kolay yakalar.

8 Kıvırcık, seyrek veya uzun saçlarda iyi bir sonuç elde etmek için, saçı saç kesme cihazını yönlendirmek için bir tarak kullanabilirsiniz.

9 Saç kesimi esnasında, kesilen saçı düzenli olarak taraktan almanızı tavsiye ederiz.

Ölçülendirme

Philipssaç kesme cihazı tüm baş üzerindeki saçın eşit olarak kesilmesine olanak sağlamasının yanı sıra, aynı zamanda baş üzerindeki daha uzun saçlardan arka kısımdaki daha kısa saçlara ve başın yanlarına geçiş yapmanızı sağlar.

1 Saç kesme işlemine maksimum saç uzunluğu ayarında (örn. pozisyon 21 mm) başlayın.

2 Ardından daha kısa bir ayar seçin ve saçın, daha uzun kalmasını istediğiniz tepe bölgesi haricindeki, her kısmını kesin.

3 Bu işlemi, başın her kısmındaki saç istenilen uzunluğa gelene kadar sürdürebilirsiniz.

Tarak aparatı olmadan hassas şekillendirme

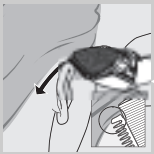
Kulak çevresi ve ensedeki saç çizgisini şekillendirmek için tarak aparatını kullanmadan cihazı saç kesme cihazını kullanabilirsiniz.

Saç kesme cihazı temas ettiği her saçı keseceği için, tarak aparatı olmadan saç kesimi yaparken dikkatli olun.

1 Tarak aparatını saç kesme cihazından çekerek çıkartın.

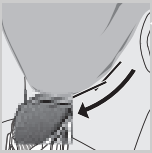
2 Kulak çevresindeki saç çizgisine şekil vermeden önce, kulak üzerindeki saç diplerini tarayın.

3 Engel teşkil etmemesi için saç kesimi yapılan kişinin kulağını bükün.



4 Saç kesme cihazını, kesici ünitenin bir köşesini saç diplerine temas edecek şekilde eğin.

5 Sadece saç diplerini kesin. Saç çizgisi kulağa yakın olmalıdır.



6 Ense saç çizgisine ve favorilere şekil vermek için, saç kesme cihazını çevirin ve aşağıya doğru darbeler uygulayın.

7 Yavaşça ve düzgünce hareket edin.

8 Sadece doğal çizgisini takip edin.

Tarak ve parmak arası kesim

Bu teknik 21 mm üzerinde saç uzunluğu elde etmek için kullanılabilir. Bu tekniğin uygulanmasının zor olduğunu ve sadece deneyimli kullanıcılar tarafından uygulanması gerektiğini aklınızdan çıkartmayın .

1 Tarak aparatını çıkarın.

2 Saçın az bir kısmını yukarı doğru tarayın. Sadece kesilmesi gereken uzunluk açığa çıkana kadar, saçı tarakla itin veya parmaklarınızın arasında tutun.

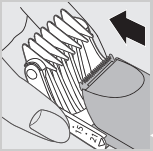
3 Tarak veya parmaklarınızın arasından çıkan saçı kesin.

4 Bu işleme devam edin ve kesilen saçı taraktan almak ve eşit kesilmeyen kesim alanlarının kontrolü için saçı sık sık tarayın.

Temizlik

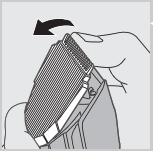
Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

Cihazın temizliğinde alkol, aseton, benzin gibi temizlik maddeleri kullanmayınız.



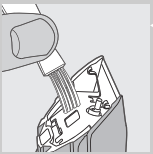
1 Cihazınızı temizlemeden önce, cihazı kapatarak fişini prizden çekin.

2 Tarak aparatını çıkarın.



3 Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve kesici üniteyi çıkartmak için yukarı doğru çekin.

Kesici ünitesinin yere düşmemesine dikkat edin.

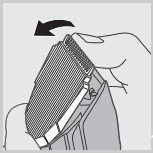


4 Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen fırçayı kullanarak temizleyin.

5 Kesici ünitenin kulplarını oluklara yerleştirin ve üniteyi cihazın üstüne geri itin.

6 Kesici üniteyi bir klik duyuna kadar geri ittiğinizden emin olun.

Değiştirme



Yıpranmış veya hasar görmüş kesme ünitesini sadece orijinal Philips yedek kesme ünitesiyle değiştiriniz.

1 **Kesici ünitenin orta kısmına ünite açılana kadar baş parmağınızla bastırın ve kesici üniteyi çıkartmak için yukarı doğru çekin.**

2 **Kesici ünitenin kulplarını oluklara yerleştirin ve üniteyi cihazın üstüne geri itin.**

Çevre

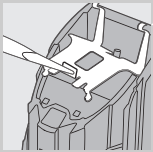
- **Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin.**

Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Burada pil sizin için çıkartılır ve çevreye zarar vermeyecek atık işlemleri gerçekleştirilir.

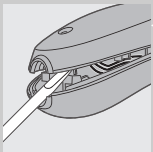
Pilin atılması

1 Cihazın fişini prizden çekerek, cihazın motoru duruncaya kadar çalıştırınız.

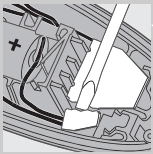
2 Kesici üniteyi açarak çıkartın.



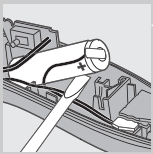
3 Metal klipsi bir tornavida yardımıyla çıkartın.



4 Kaplamayı açın.
Tornavidayı cihaz fişinin duyu yanındaki oluklardan birine sokun. İki kaplamayı tornavidayı çevirerek birbirinden ayırın.



5 Tornavidayı devre bilgilerinin yer aldığı, okla gösterilen küçük boşluğa sokunuz. Tornavidayı devrelerin bulunduğu kutuyu açana kadar bastırınız.



6 Pili cihazdan dışarıya doğru çekin.

Cihaz açıldıktan sonra kesinlikle fişi prize takmayın!

Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web Sitesini **www.philips.com.tr** adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaralarını verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4203 000 54782